Atelier du Noir presents

[atelierdunoir.wordpress.com]

Last One

by Ozawa Natsu

Raws: Elemhunter
Translations: Fayde
Proofreads: MzHplx
Cleans & Redraws: Konstantinos
Typesetting: Rui
Quality Check: Fayde & MzHplx

Credits to Suga for some redraw help!

If you enjoyed this manga, please support the mangaka by purchasing their published works and volumes wherever possible!!

Contact us at our website.
We'd love to hear from you!

Happy Valentine's from AdN!!

Happy Single Awareness Day!
-Angelbeyotch. Translator.

"Love will find a way through paths where wolves fear to prey." A quote by Lord Byron.
-Davey94. Translator.

Stay sweet!
-Fayde. Translator.

I now know why I was born in November.
-Krachek. Translator.

I don't know what to say.
Leave me blank. XD
-Konstantinos. Cleaner/Redrawer.

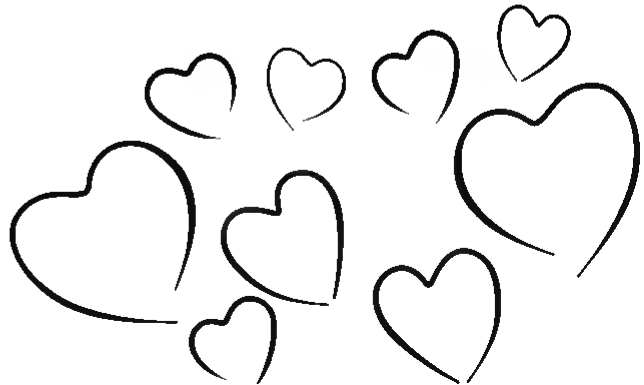
This Valentine's Day, let me sharpen ur patterns and smooth your blacks and whites, u dirty little thing. I'm gonna T*paz denoise you all night long, I love you... Magazine raws.
-Nash. Cleaner/Redrawer.

Screw you all and happy fucking Valentine's.
-Suga. Group's professional bitter asshole. Cleaner/Redrawer.

HVD guys. Enjoy and watch out on the chocolate intake! Shoutout to the butt reading this. ^_^
-Rui. Typesetter.

Roses are memes, violets are memes, sugar is memes, memes.
-Kat. Translator.

Love you, Hime... Thanks for putting up with this :*
-Mztlplx. Proofreader.

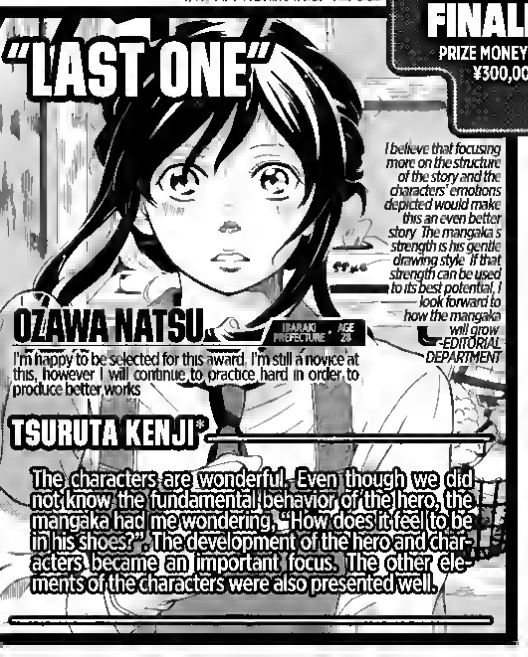


*T/N: TSURUTA KENJI IS A MANGAKA MOST WELL-KNOWN FOR "SPIRITS OF WONDER" AND BEING THE ARTIST OF "MEMORIES OF EMANON".
**T/N: APPROXIMATELY $2700.

4 SEMI-FINALISTS

PRIZE MONEY AWARD: ¥300,000**

"LAST ONE"



I believe that focusing more on the structure of the story and the characters' emotions depicted would make this an even better story. The mangaka's strength is his gentle drawing style. If that strength can be used to its best potential, I look forward to how the mangaka will grow.
—EDITORIAL DEPARTMENT

OZAWA NATSU

IBARAKI PREFECTURE · AGE 28

I'm happy to be selected for this award. I'm still a novice at this, however I will continue to practice hard in order to produce better works.

TSURUTA KENJI*

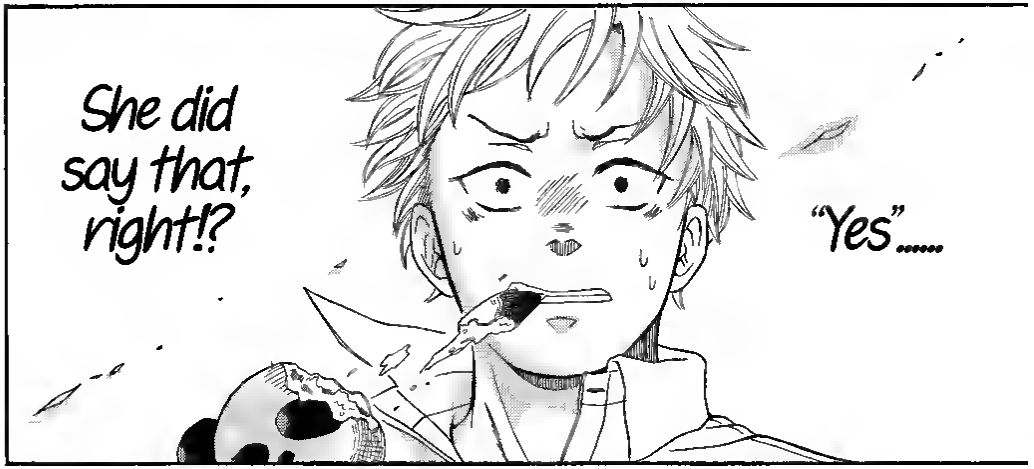
The characters are wonderful. Even though we did not know the fundamental behavior of the hero, the mangaka had me wondering, "How does it feel to be in his shoes?". The development of the hero and characters became an important focus. The other elements of the characters were also presented well.

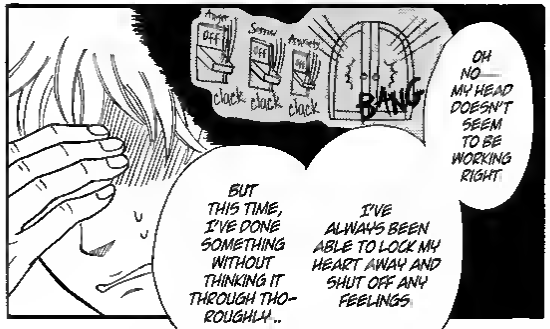
Whoosh
The last task in order for me to take the necessary step forward.
All that's left is the final touch.
Suicide Note
The preparations are in order.
BANG!
Welcome!
THUD
Clang
I'll need her to hammer it in...
Help me to drive the final nail in the coffin!
WILL YOU...
GO OUT WITH ME?
YES?
UH...
Nagata Kiyori... Hit me with all you've got!

SPRING 2016
FOUR SEASONS
AWARD
ラストワン
Last One
The final blow...
A STEP FORWARD. AN UNEXPECTED DEVELOPMENT.
...YES.
Nagata
SPECIAL PUBLICATION AS RECOMMENDED BY EDITOR-IN-CHIEF
OZAWA NATSU

.....
...HUH?
OH HERE'S ¥600
UH THAT WILL BE A TOTAL OF ¥600 PLEASE
EH!?
EH!?
I CAME HERE TO BE UTTERLY REJECTED, SO THAT I CAN JUMP ONTO THE RAILWAY TRACKS...
WAIT A MINUTE, THAT DID NOT GO THE WAY I PLANNED..?
UM, WELL... WHAT JUST HAP-PENED?
.....
ding a ling

Whoosh


She did say that, right!?
"Yes".....


clack
clack
clack
BANG
OH NO— MY HEAD DOESN'T SEEM TO BE WORKING RIGHT
I'VE ALWAYS BEEN ABLE TO LOCK MY HEART AWAY AND SHUT OFF ANY FEELINGS
BUT THIS TIME, I'VE DONE SOMETHING WITHOUT THINKING IT THROUGH THO-ROUGHLY..

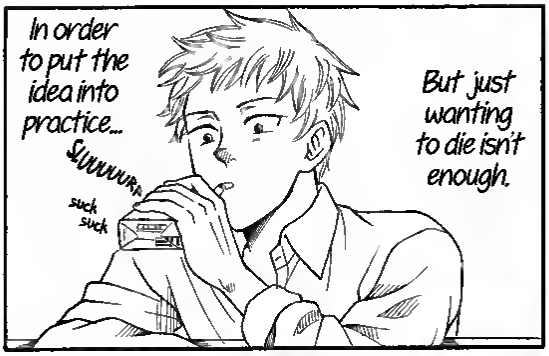
HANG ON... I DID SAY "PLEASE GO OUT WITH ME" PROPERLY, RIGHT!?
OR MAYBE SHE DIDN'T HEAR ME!?

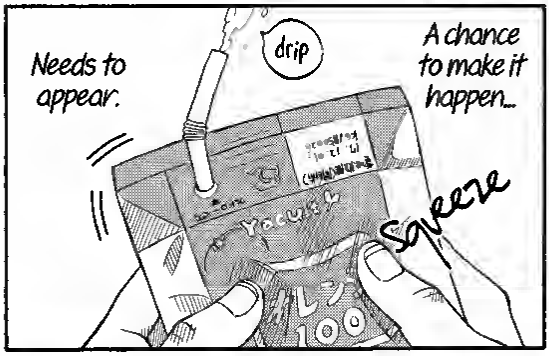
run
UMM...
HIRANO...
YUKITO-KUN, RIGHT?
SHE KNOWS MY NAME...?
WHAT...?
IT'S NAGA-TA...!
ARE... ARE YOU FINISHED WITH WORK?
YUP I'M SORRY ABOUT WHAT HAPPENED THE STORE WAS RATHER CROWDED...
Clinic
WAIT, WHAT IS NAGATA APOLOGIZ-ING FOR?
N-NO IT WAS MY FAULT FOR SAYING SOMETHING LIKE THAT WHILE YOU WERE IN THE MIDDLE OF WORKING
.....
I'VE ALWAYS NOTICED HIRANO-KUN.

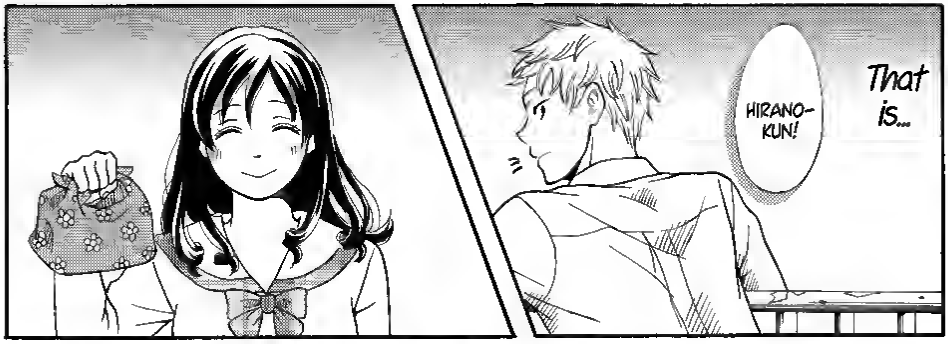
HUH?!
YOU'VE ALWAYS STOPPED BY THE SHOP AND BOUGHT THE SAME BREAD
AND SOMETIMES I'D CATCH SIGHT OF YOU AROUND SCHOOL, AND I REALIZED THAT WE GO TO THE SAME SCHOOL.
FOR SOME REASON, THE SIGHT OF YOU MAKES ME HAPPY
FOR REAL..?
STILL...
JUST SAYING "YES", EVEN THOUGH IT'S OUR FIRST TIME SPEAKING TO EACH OTHER... AGREEING TO GO OUT WITH ONE ANOTHER THIS WAY MIGHT BE TOO SUDDEN...
.....
...IS THIS IT?
Is she going to reject me here? If so, I can still carry on with my plan.
Once she leaves, I'll wait for the next train...
rummage
THAT'S WHY...

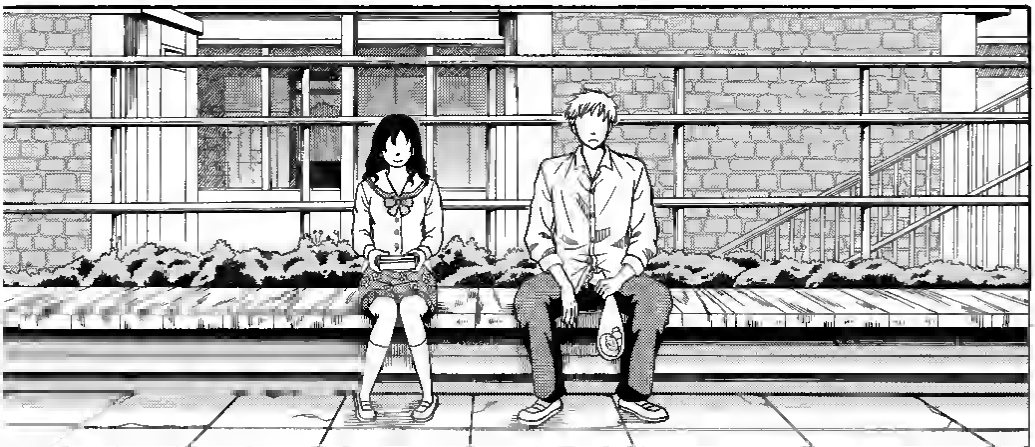
LET'S EXCHANGE E-MAIL ADDRESSES, OKAY?
I'D LIKE TO KNOW MORE ABOUT YOU AS WELL, HIRANO-KUN.
7
Babies
THE TRAIN FOR PLAT-FORM 2 IS ARRIVING.
bong
bong
bong
PLEASE STAND BEHIND THE YELLOW LINE...

People consider death...
When they want to bring a bitter incident or a painful experience to an end.
HMH
THOUGH YOU'RE A GUY, YOU HAVE SUCH A GIRLY HOBBY?
THAT'S SERIOUSLY DISGUSTING.
THERE'S NO WAY YOU AND I COULD BE TOGETHER
OH, I'M SORRY...
However, if every day is like that...
YOU CAN'T EVEN DO ANYTHING RIGHT!
FOR CRYING OUT LOUD...
UHM... YOU DON'T HAVE THE ABILITY.
Every day...
WE DON'T WANT TO MIX OUR LAUNDRY WITH BIG BROTHER'S!
AND MESS UP THE ROOM... IT'D BE MUCH EASIER IF YOU WEREN'T AROUND
ALL YOU DO AT HOME IS EAT...
Every day...
Until you lose sight of the reason to live.
It accumulates daily...


In order to put the idea into practice...
Sluuuuurp
suck suck
But just wanting to die isn't enough.


Needs to appear.
drip
A chance to make it happen...
Squeeze


That is...
HIRANO-KUN!



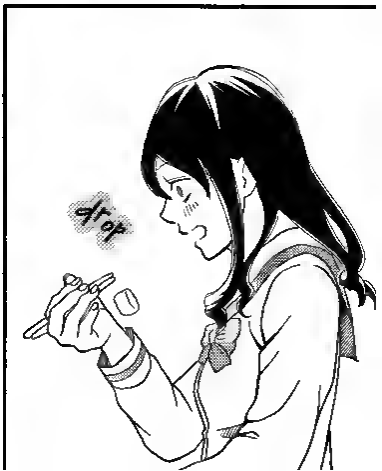
I was surprised to find out that the girl who works at the bakery that I frequent also attends the same school as me.
Nagata Hiyori... I've always known about her.

FOR REAL? EVEN THOUGH YOU LOOK THIS ADO-RABLE?

HUH?
I'VE NEVER SPENT LUNCH HOUR WITH A GUY BEFORE
SOME-HOW, I'M FEELING RATHER NERVOUS

Which was why I thought I'd have her reject me.
But in fact, it could have been anyone rejecting me.

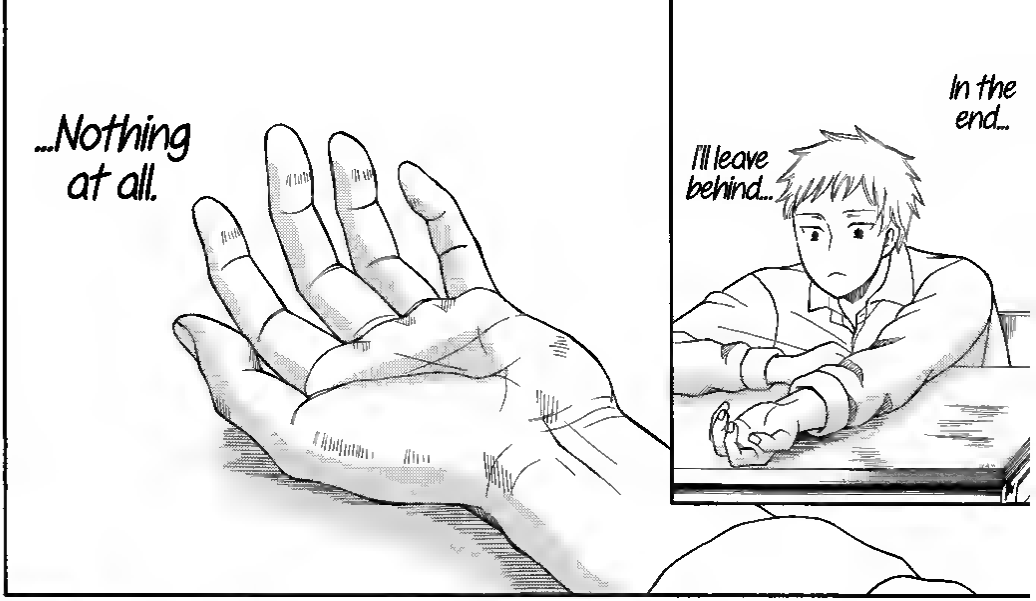
AH
THANK YOU
WHAT. WHAT IS THIS FEELING?
SOMETHING ABOUT ME FEELS OFF...


drop

HIRANO-KUN, LAST YEAR YOU EXHIBITED YOUR CLOTHING DESIGNS IN THE PREFECTURE ART EXHIBITION,
DIDN'T YOU?
UHM... THAT'S..
I CAME ACROSS YOUR DESIGN BY CHANCE, AND WAS SURPRISED TO FIND OUT THAT SOMEONE SO TALENTED WAS ACTUALLY A GUY. THAT'S HOW I REMEMBERED YOUR NAME.
blush
DAMN... THE MOST AGONIZING PART THAT'S——
IT'S NOTHING SPECIAL.. IT'S NOT THAT GREAT...
IT'S AMAZING! EVEN THOUGH I'M A GIRL, I'VE OFTEN BEEN TOLD I'M NOT GOOD AT GIRLY THINGS.
I MEAN.. TAKE A LOOK AT THIS LUNCH-BOX
THAT CAN'T BE TRUE..
Sloppy...
.....
It is true...

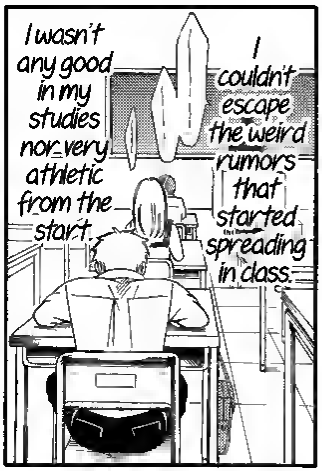
I think the first time I held a needle and thread was during third grade.
Even when I was young, I realized that I have nimble fingers...
That was when my younger sisters often pestered me to sew dresses for their dolls.
When home economics lesson started in school...
I could easily outmatch anyone in class when it came to sewing.
I thought this would be my path towards the future
I wanted to learn more about sewing and clothing designs but...
HEY.

snicker snicker
DO YOU THINK HE COULD BE SOME KIND OF SISSY?
CRACK
I HEARD HIRANO LIKES SEWING.
DON'T YOU THINK THAT'S KINDA CREEPY?
YOU SHOULD CUT DOWN THE TIME YOU WASTE ON THAT! NOTHING GOOD WILL COME OUT OF THIS EVEN IF YOU WERE TO SPEND ALL YOUR TIME ON IT!
YOU'RE THROWING MONEY AWAY ON SOMETHING THIS STUPID. THAT MACHINE IS SO NOISY, TOO. IF YOU INSIST ON DOING THIS, THEN LEAVE THE HOUSE!
My parents also started strongly opposing it...


...Nothing at all.
In the end...
I'll leave behind...

I don't have anything...
bzzt bzzt

Class Student
Good-bye...
I couldn't even find love.


I wasn't any good in my studies nor very athletic from the start.
I couldn't escape the weird rumors that started spreading in class.

I think I would...
Like to spend a little more time with this girl...

It's just that now...
Mail Message
From Nagata Hiyori
Sub
If it's alright with you, would you like to go on a date sometime?

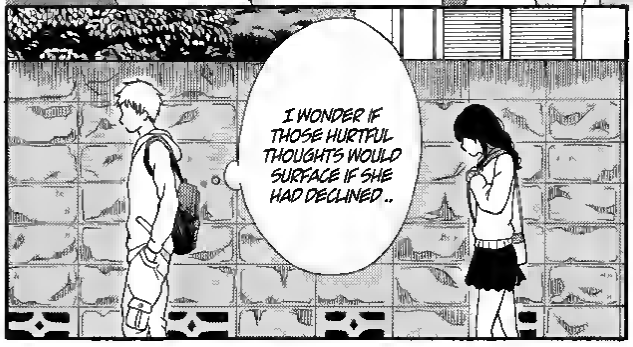
HI...
HI- RANO- KUN...
YO...
NA- GATA.
ARE YOU FEELING OKAY? DO YOU HAVE A COLD?
AND WHEN IT'S TIME FOR OUR DATE, IT'S JUST MY LUCK THAT I'VE CAUGHT A COLD...
UH, YEAH I'M TOTALLY FINE
.....
OH NO... I CAN'T THINK OF A SINGLE THING TO SAY AT ALL...
SNIFF
My nose is leaking...
I'M SORRY, YOU'RE NOT FEELING WELL AND YET..
EH, THERE'S NO NEED FOR YOU TO APO- LOGIZE
I'M FEELING TOTALLY FINE, IT'S NOT AS IF I HAVE A FEVER
THERE IS STILL SOME TIME LEFT, DO YOU WANT TO GRAB SOME- THING TO EAT?
NO, IT'S ALRIGHT YOU SHOULD HEAD BACK HOME AND GET SOME REST INSTEAD!
OKAY THEN, NAGATA, WOULD YOU LIKE TO COME OVER TO MY PLACE?

OH CRAP! I SAID SOMETHING RUDE!
SOR SORRY, I DIDN'T MEAN IT IN A WEIRD WAY.
I GUESS IT SOUNDS REALLY WEIRD ANY-WAY

HUH?
shock

I'D LIKE TO GO!
I'LL... GO!

DAMN, I WISH I COULD TURN BACK TIME..
..I'M SORRY, SHOULD WE CALL IT A DAY?


I WONDER IF THOSE HURTFUL THOUGHTS WOULD SURFACE IF SHE HAD DECLINED..

Nagata is a pretty nice girl.
I'M... I'M SORRY TO INTRUDE..
OH, DON'T WORRY ABOUT IT. MY PARENTS AREN'T HOME TODAY.
MY SISTERS MENTIONED THAT THEY'LL BE OUT, TOO.
FROZEN
OH SHOOT, DID I SAY SOMETHING WEIRD AGAIN...?
BUT, IF MY PARENTS WERE HERE THEY'D BE SENDING WEIRD VIBES...
Oh my Yuuto's friend!?
FREAK
MAKE YOURSELF AT HOME
WELL, I'M GONNA GRAB US SOME DRINKS.
glance glance
.....
ARTIST UPDATE
IT'S BEEN A FEW YEARS SINCE I FIRST STARTED DRAWING MANGA... AND I'M HAPPY TO HAVE MY WORKS PUBLISHED. I'M STILL TAKING BABY STEPS, HOWEVER I WILL CONTINUE TO DO MY BEST! —OZAWA NATSU

HEY, NAGATA, THE TEA IS READY...

*T/N: FURIGANA IS A JAPANESE READING AID CONSISTING OF SMALLER KANA CHARACTERS TO INDICATE THE KANJI'S PRONUNCIATION

.....
...IT'S... IT'S WEIRD, RIGHT, FOR A GUY TO DO SOME-THING LIKE THAT...
DID YOU MAKE ALL OF THESE YOURSELF?
HAHA... IT'S OKAY. YOU DON'T HAVE TO FORCE YOURSELF SAY NICE THINGS.
It's amazing! It looks so profes-sional!
Not at all!
..ST-STOP IT.
I'M NOT LYING! I DO THINK IT'S INCREDIBLE!
I'VE ALREADY GIVEN UP.

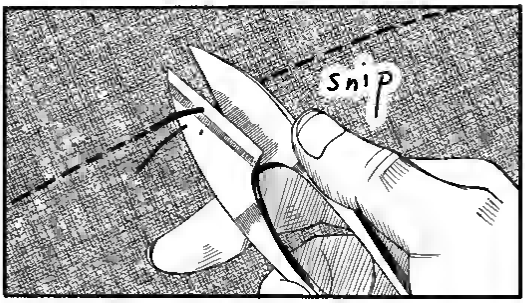
..YOU CAN STOP NOW.
THESE DESIGNS ARE GORGEOUS, IT WOULD BE SUCH A WASTE!
WHY ARE YOU GIVING UP?
BUT YET, WHY?
LIKE THE THINGS THAT YOU DESIGNED.
HIRANO-KUN, YOU MUST REALLY...
WHAT DO YOU MEAN?
THAT'S ENOUGH!
IS THERE SOME REASON FOR IT?
BUT, I DO...

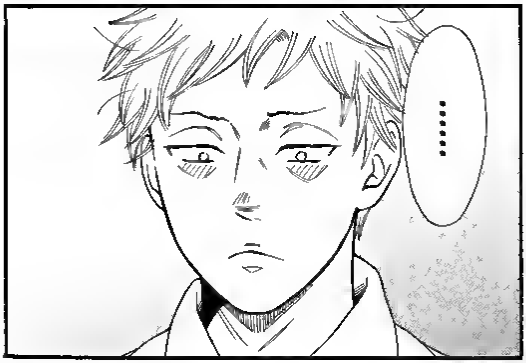
YOU HAVE NO IDEA WHAT HAPPEN-ED!!
DON'T PRETEND LIKE YOU UNDER-STAND ME!!
I'M... SO SORRY...

RUN
IT'S ALRIGHT, NOW EVERYTHING CAN RETURN TO THE WAY IT WAS
NOW I CAN PREPARE MY HEART FOR DEATH.
.....
..IT'S OVER...

Prepare my heart...?
.....
...I may be feeling hurt but it's my fault.
Nagata did nothing wrong and yet...
.....

PUSS
whisper
whisper


Snip


.....

nod
nod

15:30
Message
Sender Hirano Yukito
Receiver Nagata Hiyori
I have something to tell you, can we meet?

You've got mail!

Mail Message
15:45
From Nagata Hiyori
Sub Re:
I have something to say, too

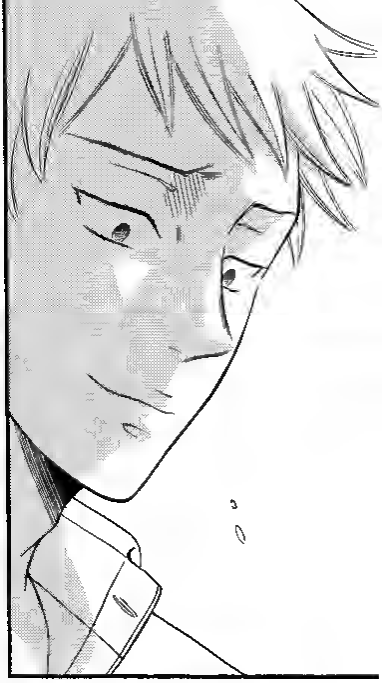
bzz bzz

TEN
SE
HEY...
UM, WELL...
rus
FOR YOU!
tle
WELL, I WANTED TO GIVE YOU THIS...
running
IT'S OKAY, NAGATA, YOU FIRST...
AH..
HUH?

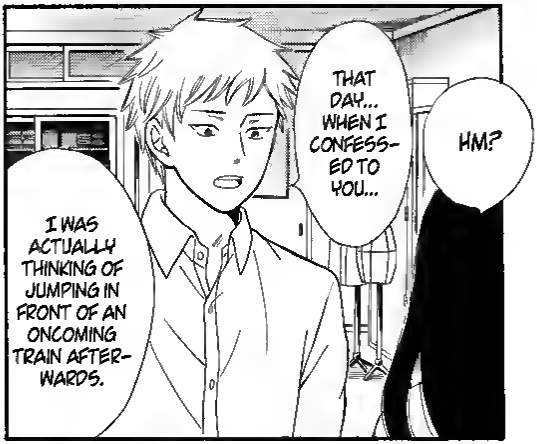
I WANTED TO TRY UNDERSTANDING YOU, EVEN IF IT'S A JUST LITTLE, AND SO I THOUGHT I'D TRY MY HAND AT SEWING, BUT IT DIDN'T COME OUT WELL...
IN THE END, I ONLY LEARNED I DON'T HAVE THE ABILITY TO DO WHAT YOU DO!
sho
I TRIED MY BEST TO MAKE IT, THOUGH...!!
sked
I REALLY AM SO SORRY ABOUT THAT!
I SAID SOME UNNECESSARY THINGS BACK THEN...
AS FOR ME...
HERE.

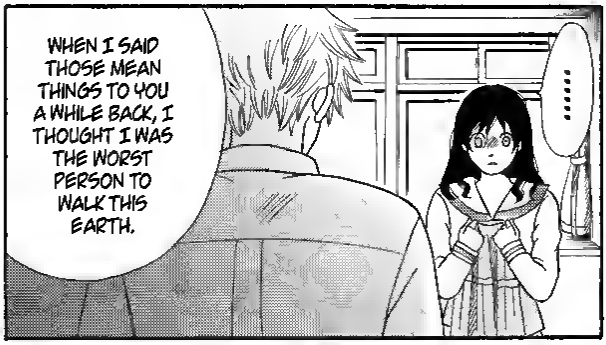
THIS IS FOR YOU...
I THOUGHT IT WOULD SUIT YOU, SO I MADE IT.
BUT I WASN'T SURE ABOUT THE SIZE, SO I DON'T KNOW IF IT'LL FIT...
.....SORRY, I GUESS THIS IS JUST WEIRD, ISN'T IT?
...IT'S...
IT'S REALLY CUTE!
IT'S LOVELY! I'M SO HAPPY!
CAN I REALLY HAVE THIS?

YOU KNOW,
THERE'S SOMETHING I NEED TO TELL YOU.



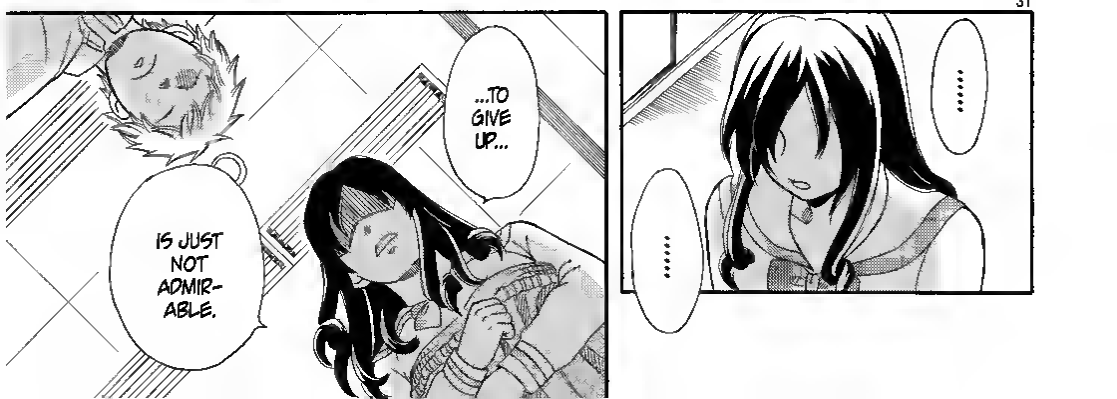
.....!

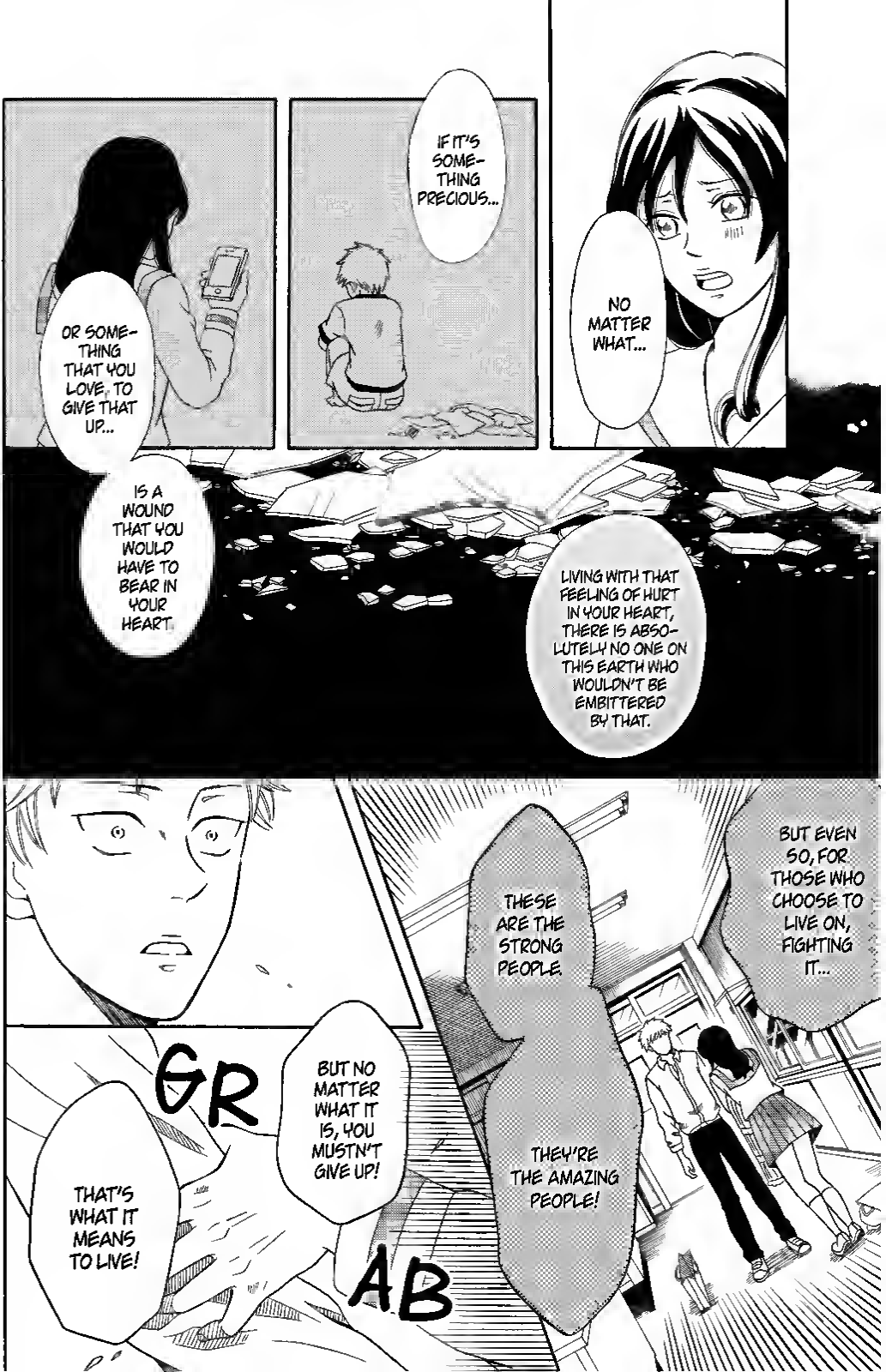

HM?
THAT DAY... WHEN I CONFESSED TO YOU...
I WAS ACTUALLY THINKING OF JUMPING IN FRONT OF AN ONCOMING TRAIN AFTERWARDS.


WHEN I SAID THOSE MEAN THINGS TO YOU A WHILE BACK, I THOUGHT I WAS THE WORST PERSON TO WALK THIS EARTH.
.....

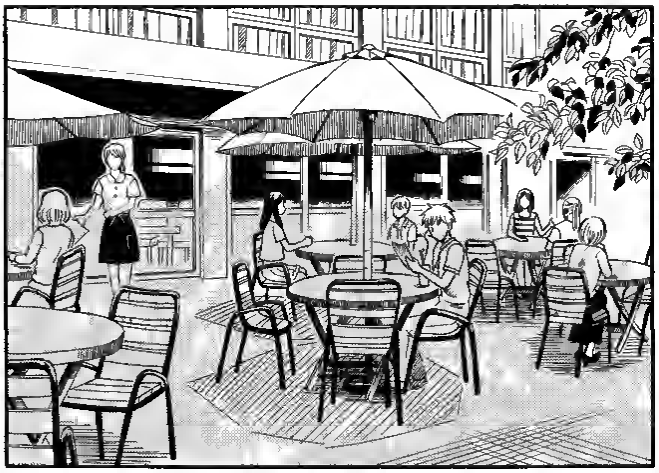
AT ANY RATE, I THOUGHT I'D BE REJECTED.
...TO BE HONEST, IT DIDN'T HAVE TO BE YOU THAT REJECTED ME.
...I'M SORRY.

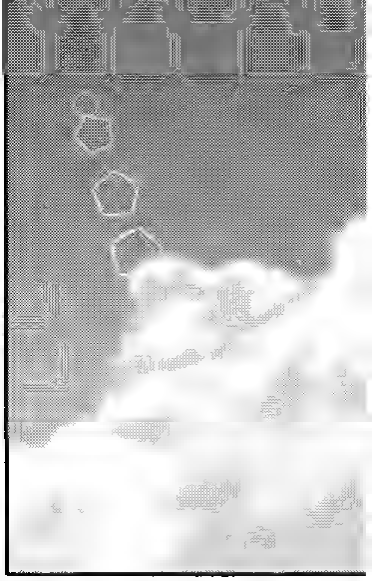
THAT IS WHY I'M GLAD THAT I COULD MAKE YOU HAPPY, I'M GLAD TO SEE YOU SMILE.
THANK YOU.
IT'S THE SAME WITH SEWING... AND EVERYTHING ELSE.
I GAVE UP AND RAN AWAY, JUST LIKE A COWARD.
...HOWEVER, I FELT THAT I STILL HAVE THINGS THAT ARE LEFT UNDONE.
YOUR SAD AND HURT EXPRESSION...
I FELT THAT I COULDN'T END IT JUST LIKE THAT...

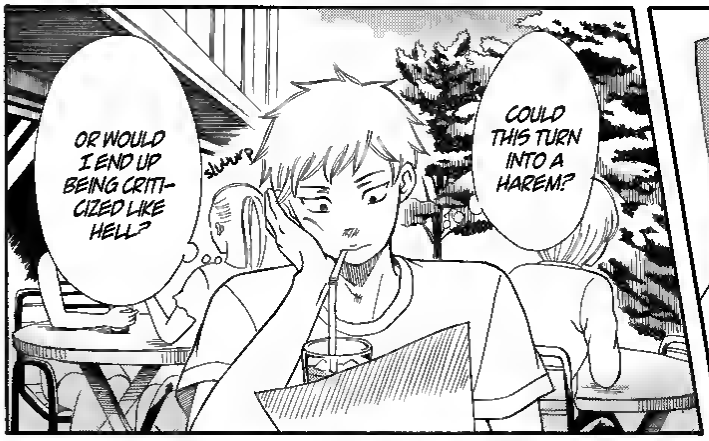

...TO GIVE UP...
IS JUST NOT ADMIR-ABLE.
.....
.....

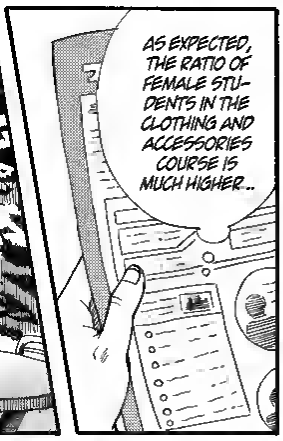

NO MATTER WHAT...
IF IT'S SOMETHING PRECIOUS...
OR SOMETHING THAT YOU LOVE, TO GIVE THAT UP...
IS A WOUND THAT YOU WOULD HAVE TO BEAR IN YOUR HEART.
LIVING WITH THAT FEELING OF HURT IN YOUR HEART, THERE IS ABSOLUTELY NO ONE ON THIS EARTH WHO WOULDN'T BE EMBITTERED BY THAT.
BUT EVEN SO, FOR THOSE WHO CHOOSE TO LIVE ON, FIGHTING IT...
THESE ARE THE STRONG PEOPLE.
THEY'RE THE AMAZING PEOPLE!
BUT NO MATTER WHAT IT IS, YOU MUSTN'T GIVE UP!
GR
AB
THAT'S WHAT IT MEANS TO LIVE!

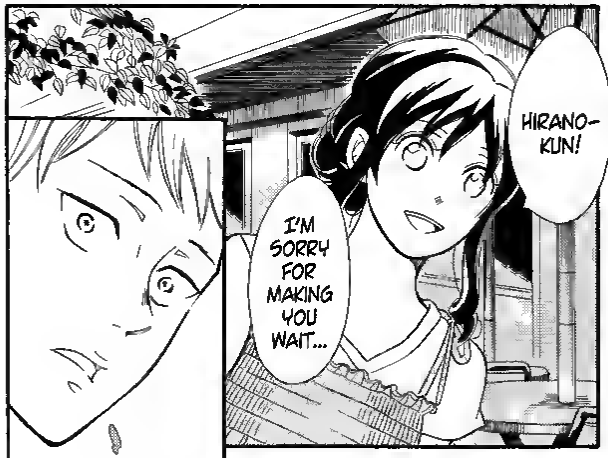
YOU MENTIONED THAT THERE ARE THINGS THAT ARE LEFT UNDONE.
THOSE THINGS ARE YOUR ENTIRE FUTURE, FROM THIS MOMENT ON!
YOU'RE CRYING...
...AGAIN...
ALREADY.






OR WOULD I END UP BEING CRITICIZED LIKE HELL?
slurp
COULD THIS TURN INTO A HAREM?


AS EXPECTED, THE RATIO OF FEMALE STUDENTS IN THE CLOTHING AND ACCESSORIES COURSE IS MUCH HIGHER...


I'M SORRY FOR MAKING YOU WAIT...
HIRANO-KUN!

ANYHOW, I NEED TO FIRST PERSUADE THAT OLD HAG...
that old hag
slurp

?
.....
IT LOOKS GOOD ON YOU
IT
freeze
THANK YOU!
THAT DRESS...
OH YEAH! I WANTED TO TRY IT ON, BUT I WONDER...
I THOUGHT I WOULD PROPERLY CONFESS TO NAGATA ONCE MORE, BUT...
ba-dump ba-dump ba-dump ba-dump
BUT NOW MY CONSCIENCE IS MAKING ME FEEL VERY NERVOUS..
?
ba-dump
HUH? UHM, YEAH..
NAGATA, YOU TOLD ME.
TO GIVE UP EASILY IS NOT ADMIRABLE.
THAT'S WHY, FROM NOW ON, EVEN IF IT'S SOMETHING THAT I'M NOT GOOD AT,
OR IF I HAPPEN TO FAIL IN THE FUTURE..
OH, HIRANO-KUN, WERE YOU JUST AT A VOCATIONAL SCHOOL?

SURE!
I'LL BE ROOTING FOR YOU!
THAT'S HOW I FEEL RIGHT NOW.
I WILL STILL BE PROUD OF MYSELF.

To you, the one who gave me the push I needed to take a step forward towards my future.
This time, I'll convey my feelings properly.
WHAT?
His mom!?
NAGATA, WOULD YOU LIKE TO COME OVER AND MEET MY MOM?
I really wanna show her that dress...
LAST ONE / END
Where will this love go from here?
I look forward to your comments and thoughts!